

Opłata prenumeracyjna na Kronikę Wiadomości Krajowych i Zagranicznych, wvno-  
siat w Warszawie rocznie: rs. 7. kop. 20 (złp. 48); oł  
kwartalnie rs. 1 kopiejek 80  
(złp. 12); miesięcznie kop. 60  
(złp. 4.)

# KRONIKA

Na prowincji w Królestwie  
z pocztą rocznie rs. 12 (złp.  
30); kwartalnie rs. 3 (złp. 20).  
W Cesarstwie zaś sama o-  
płata na prowincji w Kró-  
lestwie, z dodaniem rs. 4 ro-  
cznie lub 1 kwartalnie za ko-  
perty.

## WIADOMOŚCI KRAJOWYCH I ZAGRANICZNYCH.

Jutro ŚŚ. 5ciu Braci Polaków MM. i Marcina P. M.  
Wschód słońca o g. 7 m. 16.—Zach. o g. 4 m. 11.

Biuro Redakcji przy ulicy Krakowskie-Przedmie-  
ście w domu Nró 391. naprzeciw Saskiego placu.

Dziś rano stopni zimna 2, wczoraj w poł. zimna 4.  
Wysokość wody na Wiśle stóp 2.

Z Petersburga d. 20 października (1 listopada).

Z Warszawy do Odessy otwartą została nowa linja telegraficzna, z pośrednimi stacjami w Brześciu Litewskim, Kowlu, Berdyczowie, Tulczynie i Bałcie, gdzie depesze przyjmowane bywają w językach: Rosyjskim, Francuzkim i Niemieckim.

— Słychać że stowarzyszenie kapitalistów (po większej części hollenderskich), zamierzające wybudować drogę żelazną przez Rossję do Indji, projektuje obecnie przeprowadzić telegraf elektryczny z Moskwy przez Syberję do Ameryki.

— 20 sierpnia umarł w gubernji Wołyńskiej w dobrach swoich mając lat 68, radca kolegjalny baron de Chaudoir, członek-korrespondent CESARSKIEJ Akademji nauk i vice-prezes kommissji archeologicznej przy uniwersytecie św. Włodzimierza; Baro de Chaudoir dał się poznać w naukowym świecie badaniami swemi w przedmiocie numizmatyki, o którym kilka dzieł wydał.

### WIADOMOŚCI KRAJOWE.

#### TOWARZYSTWO ROLNICZE W KRÓLESTWIE POLSKIM.

Na skutek przychylnego przedstawienia Dyrektora głównego prezydującego w Kommissji rządowej spraw wewnętrznych i duchownych, decyzją JO. Xięcia Namiestnika Królestwa, Towarzystwo Rolnicze uwolnionem zostało od opłaty wagowego na rzecz poczty pobieranej:

1) Od wszelkich pocztą wyprawianych korespondencji z Towarzystwa wychodzących, lub do niego adressowanych.

2) Od przesyłek wydawanego przez Towarzystwo pisma perjodycznego.

Podając to niniejszem do powszechnej wiadomości, Komitet Towarzystwa zarazem donosi, iż odtąd wszyscy członkowie na prowincji zamieszkałi, odbierać będą w oddzielnych kopertach pod swoim adresem należne im roczniki gospodarstwa krajowego, a to poczynając od bieżącego numeru listopadowego. Gdy wszakże dotąd nie wszyscy członkowie Towarzystwa adresy swoje podali i dla tych ostatnich ekspedycja główna na teraz roczników wypisać nie mogła, ni-

niejszem więc Komitet ma zaszczyt prosić wszystkich na prowincji zamieszkałych członków Towarzystwa, którzyby w krótkim czasie z jakiegokolwiek powodu poszytu listopadowego r. b. Roczników nie otrzymali, iżby o tem niezwłocznie Komitetowi donieść, oraz dokładny swój adres pocztowy nadesłać raczyli.

Nareszcie nadmieniam się stosownie do poprzednich ogłoszeń, iż dotąd Roczniki Gospodarstwa krajowego, aż do poszytu październikowego r. b. włącznie dla wszystkich członków Towarzystwa na prowincji zamieszkałych, wyprawiane były pod adresem właściwych korespondentów okręgowych, do których zgłosić się raczą ci wszyscy członkowie Towarzystwa, którzyby jeszcze do tego czasu rzeczonych poszytów nie odebrali. Prezes, Andrzej Zamojski.— Członek-Sekretarz, Władysław Garbiński.

— Odnosnie do wiadomości umieszczonej w numerze 293 Kroniki o zbliżającej się wyprzedaży galerji i gabinetów p. Bonawentury Dombrowskiego, proszeni jesteście o sprostowanie fałszywej wieści, jakoby niektóre przedmioty z tych galerji i gabinetów już sprzedane zostały. W istocie dotychczas te szacowne zbiory żadnemu zmniejszeniu nie uległy, i każdy z amatorów może się spodziewać że w tej obfitości pięknych rzeczy część jakąś dla siebie upatrzy.

#### Korrespondencja Kroniki.

Medjolan d. 13 października 1858 r.

π Niechże kto co chce prawi o upadku muzyki włoskiej, jaką sobie nawet sam Włoch autor opery „Les Commères“ wziął za przedmiot i tytuł niedawno wyszłego dziełka we Włoszech, jednak i sztuka, zwłaszcza muzyka nie zaginie nigdy, będzie zawsze źródłem nieprzebranem, pociech na wszystkie gorycze, posiłkiem duchowym mieszkańcowi rozkosznego półwyspu, a choćby na wszystkim zbywało, muzyka i śpiew złagodzą smutek jego duszy i zastąpią brak wszelki. Niedawno jeszcze uderzyło to naszego Kraszewskiego, jak dalece muzyka przeszła do nerw Włocha;

gdzie się obrócisz muzykują, śpiewają, choćby wygwizdują, przechodząc przez ulicę, ulubione motywa świeżo słyszanej opery i z taką umiejętnością wyśpiewuje je ulicznik gapiący się na Corso i robotnik śpieszący na zarobek dzienny, jak gdyby zrodzony na drugiego Rubini, który z krawczyka stał się pułkownikiem i zostawił wdowie niepokieszonej trzy miliony franków w spuściznie na tegorocznej wystawie znów uczczony pięknym pomnikiem rzeźbiarza Gerli, na kommis tejże nie-szczęśliwej wdowy, z którą zamieniać się radzi i szczęśliwi byliby inni pod warunkiem stania się równie niepokieszonymi jak ona. Muzyka przez długi czas wiodła armje do zwycięstwa. Z obozów przeszła do świątyni, ze świątyni do pałaców królewskich, ztąd do teatrów, ze sceny do uroczystości obywatelskich, i narodowych, a jej może także zawdzięczają swoją władzę pierwsze prawa towarzystwa ludzkiego. Orfeusz był śpiewakiem i wynalazł instrumenta. Likurg uważał muzykę za główny żywioł Rzeczypospolitej i napisał prawa dla niej. Platon trudnił się nią gwo-li dobru publicznemu; u Greków miało być podług świadectw źródłem sensacji zdumiewających przedstawienie muzyczne. We Włoszech twórcami muzyki w dzisiejszem znaczeniu byli Guido di Arezzo, Lodigiano i towarzystwo dei Rozzi z Sienny, miejsca słynnego najczystszy na całe Włochy językiem, naśladowując przyjaciół Filarmoniki w Weronie, z tych zawiązków wyszedł skończony frazes muzyczny dotąd sennie żyjący w balladach, śpiewach i melodjach ludowych. Od r. 1475 już stał się śpiew prawdziwą namiętnością, uczeni brali udział w rozprawach wszczętych o muzyce greckiej i kwitnęli organista Landino, Leonardo da Vinci i Benvenuto Cellini, obaj ostatni mistrze w muzyce jak w sztukach innych, jak Cesare Cantu opowiada. Później z scen i akademji muzyka weszła do kościołów i Pier Luigi Palestrina napisał swoją przesławną „Missa papalis“ dotąd tylko w Rzymie i tylko w kaplicy Syxtyńskiej i tylko w Wielki Piątek odśpiewywaną, której wrażenie na słuchaczy tak jest potężne, że je często przypłaca chorobą kilkudnio-

### SODALIS MARIANUS.

POWIEŚĆ HISTORYCZNA

ZE STARYCH XIĄG I PAPIERÓW SPISANA,

przez

Zygmunta Kaczkowskiego.

(Ciąg dalszy).

(Patrz Nr. Kroniki 298.)

— Mniejsza tu o mnie, — rzekł na to Jerzy z uśmiechem, — już ja sobie przy Boskiej pomocy dam jakąś radę ze sobą. Ale to nie dość na tem; bo cóż my teraz pocniemy?

— Jakto, co my pocniemy? A wszakżeż tu tylko o to chodziło. Kiedy ty odstępujesz, to rzecz skończona....

— Ale nie pani. Jeszcze to nie skończona. Posłuchaj mnie pani. Powiedz mi pani, co ja mam zrobić? Zostać? — to moja rezygnacja pozostanie bez skutku. Odjechać? — czy pani nie znasz uporu, z jakim się młode serce zawsze z przeciwnościami boryka?

— O! to prawda, to prawda, mój Jerzy!

Tyś poznał Zosię dokładnie. Będziemy my z nią mieli jeszcze nie mało kłopotu....

— I ja tak myślę. Dlatego też jestem zdania, że jeśli chcemy temu złemu zaradzić, to mu zaradzimy gruntownie. Czy pani nie masz pod ręką jakiej podobnej rady?

— Jabym [wiedziała, coby tu można zrobić. Jest tutaj Denhoff.... Ale....

— Cóż pani o Denhoffie rozumiesz?

— Ja pierwój onim rozumiałam inaczej.... ale dziś, jest to najlepsza partja, jaka się może znaleźć na całą Polskę dla Zosi.

— A pan hetman?

— Mój mąż.... i cóż ty chcesz dzisiaj od mego męża? Ale jak się wytrzeźwi, jestem przekonaną najmocniej, że przyjmie otwartymi rękami Denhoffa. Gdyby miał rozum taki jak dawniej, toby nawet dziś jeszcze to zrobił; bo pomyśl tylko, w jakim on dzisiaj jest położeniu — i pomyśl sobie, czy prócz jednego Denhoffa może mu kto inny wrócić to wszystko co stracił?

— Tak, pani. Tak to jest rzeczywiście. I teraz dopiero możemy mieć tę rzecz za skończoną....

— Jakto, mój Jerzy? Czyż ty rozumiesz, że Zosia....

— Ja tak rozumiem. Ale powiadam pani, że tylko dziś da się to zrobić. Dziś, albo nigdy! Dlatego idź pani teraz jaknajprędzej do Zosi, a ja będę się starał rozmówić ostatecznie z panem hetmanem.

— Ale poczekajno jeszcze, mój Jerzy. Czyż ty jesteś pewnym, że Zosia....

— Niech pani idzie do niej, to się pani przekonana.... Ja już wszystko przygotowałem kilka słów jeszcze od pani dokona reszty.

— Oh! mój Jerzy! coś ty za człowiek! Idźże, idź prędko do mego męża — a ja biegnę do Zosi. Bóg ciebie błogosławić będzie przez całe życie!

Z temi słowami hetmanowa wybiegła czempredziej z komnaty, — a Jerzy, nie mogąc się powstrzymać od uśmiechu nad skwapliwością, z jaką ci ludzie drą jego szaty i dzielą się niemi pomiędzy sobą, poszedł powolnym krokiem na pokoje, które już teraz były otwarte i przystępne dla wszystkich.

Tam też już zastał zgromadzonych hetmana, Denhoffa i Rzewuskiego, a przy nich i tych owych co przedniejszych dworzan hetmańskich. Komedja, rozpoczęta przez niego, grała się dalej, — ale już przeszła widocznie w nową fazę swego rozwoju. Niektórzy a-

wą a nawet śmiercią, jak się tu przed kilku laty zdarzało. Włochy wnet stały się kołyską oper właściwie tak nazwanych. Kardynał Mazzarini ich wzór zawiózł z Toskanji do Francji. Już Titus Livius prawi, że Rzym zaraza dotknięty sprowadził sobie z tegoż kraju komików i muzyków. W Florencji też pierwsza opera powstała, napisana od Jakóba Peri w r. 1594 wedle poezji Rinucciniego, przedstawiona w pałacu Corsi pod tytułem „Dafne“ tychże operę drugą „Euridice“ przedstawiono w pałacu Pitti przed Marją Medici z okazji jej zaślubin z Henrykiem IV. Pierwsza opera „buffa“ rodzaj do dziś dnia tylko we Włoszech w swojej najczystszej odrębnej właściwości uprawiany, l'Anfiparnaso, przez Horacego Vecchi z Modeny napisana w r. 1597 zaprawiła gust do później tak lubionych oper komicznych. Vecchi w tej chwili znowo dużo zajmuje włoskich krytyków. W kraju w którym urodzili się geniusze muzykalni Bellini, Donizetti, Rossini, Fioravanti, Mercadante, Pacini, Karolina Ucceli, Verdi, Petrella, w którym słyną prime donne Alboni, Grisi, Pesaroni, Boccabadati, Frezzolini, śpiewacy powstałi jak Lablache, Rubini, Tamburini, Celetti, Bancardé gdzie sztuki trudnej uczy Romani, Mabellini, pani Varese, nie sposób przypuścić upadku muzyki, która jak gdzieindziej tak i tu ma swoje świetniejsze i mniej świetne perjody; ale nigdzie indziej tak jak tu stała się potrzebą codzienną, chlebem powszednim. Podług Goethego „z Bogiem zostań gdzie śpiewają, ludzie źli pieśni nie znają“ Włosi więc powinni być wskrós dobrzy ludzie, bo nie ma Włocha coby nie śpiewał i ciągle śpiewał. Teatr jest ich najmilszą zabawą, przedstawienie nowej opery u nich zdarzeniem. Każde miasteczko ma swoją operę zasilałą publicznymi funduszami. W Toskanji każdy W. Xiążę podług ustawy jest protektorem teatru Pergola, którym obecnie zarządza xiążę Karol Poniatowski, autor „Narzeczonej z Abydos“ i Don Dezyderego.“ Wielki teatr *alla scala* w Medjolanie rocznie pobiera od rządu zasiłek 400,000 złp., sumę teraz jeszcze prawie o 100,000 mającą być podwyższoną. Oddawna zbywało we Włoszech na dziele podręcznym dla wszystkich z teatrem stosunki mających i koniecznym dla laików w tych tysiącnych przypadkach, gdzie tylko rada prawnika od strat i podstępów uchodzić może. Taki podręcznik świeżo wyszedł z druku we Florencji przez adwokata Salucci napisany zwięzłe i w należytem obrobieniu pod tytułem: *Manuale di giurisprudenza dei teatri.* Przedmiot który prawie wszędzie pozostawiony był zwyczajowi i zdawał się wyslizgać dziedzinie praw. Interessa i prawa osób wchodzących w poczet przedstawień teatralnych powszechnie tylko znane są można powiedzieć za kulisami. Kwestję własności literackiej tak nową i nieznaną, którą świeżo starano się rozstrzygnąć w Bruxelli, Salucci w swoim dziełku także dostatecznie wyświeca i tam wszystko potrzebne w tej mierze zebrał, opierając się wszędzie na źródłach prawnych i zdaniach najlepszych powołanych autorów. Stosun-

ktorowie pouchylali swych masek w połowie, inni już zrzucili dawne a wzięli nowe. I tak Rzewuski stał obrócony plecyma do Denhoffa i rozmawiając z Granowskim, Bekierskim i innymi officerami o losach konfederacji, chwalił otwarcie mężstwo Branickiego, wytrwałe trudy Potockich, roztropność Leduchowskiego i zgoła wszystkich naczelników tej sprawy. Denhoff siedział przy Sieniawskim najgłębszą okazując mu rewerencję; siedząc, zaledwie się rogu krzesła dotykał, a mówiąc, składał ręce, pochylał głowę a czasem nawet, zasłaniając się zręcznie chusteczką w lewej ręce trzymaną, prawą za kolana go ścisnął. Sieniawski zaś, siedząc w wysokim krześle jakby na tronie, trzymał obydwie ręce założone na brzuchu, lecz przytem skłaniał się często ku Denhoffowi, uśmiechał się dosyć łaskawie, a wodząc przymrużonemi oczyma po twarzach swych gości, zdawał się chcieć zwrócić uwagę wszystkich na siebie. Kiedy Jerzy wszedł do tej komnaty, Sieniawski ani spojrział na niego, — lecz co ważniejsza, zaledwie także spojrzeli na niego dworzanie. Już tam wiatr jakiś nowy i pomiędzy nich wionął, — Jerzy go dostrzegł i musiał się znów uśmiechnąć. Wszakże patrząc

ki wszelkie między przedsiębiorcą (impresario), agentem, autorem, maestrem i artystą rozbiera i przewiduje, ułatwiając możebne spory, za pomocą prawnictwa włoskiego i cudzoziemskiego. Dziełko to pożyteczne nietylko dla Włochów (300 stronnic, Firenze, tipografia Barbéra i Bianchi) i dostępnym dla wszystkich stylem napisane, zakończyła rozprawka doktora Galligo o najskuteczniejszym zachowaniu głosu sposobie: „sull'igiene della voce“ również jasna bez pedanterji i poświęcona śpiewakom, profesorom, mówcom, kaznodziom wszystkim, których powołanie nateżenia głosu wymaga.

W teatrze la Scala, dają teraz najnowszą operę dyrektora konserwatorjum muzycznego w Neapolu. Xawerego Mercadante Pelagio, którą dotąd tylko w Neapolu przedstawiono. Medjolan jest stolicą artystów muzycznych, którzy przez organa „Gazetta musicale“, „Italia musicale“, „Panorama“ mianowicie zaś w feljetonie „Gaz. ufficiale di Milano“ pisanym przez znakomitego Rovani, z młodszych może najpierwszego pisarza Włoch, wszechwładnie rządzą. Zdanie moje może wywołałoby dużo sporu ze strony krytyków innych miast włoskich, zamiast rozumowań przytaczam fakt.

Verdi, ubóstwiany dziś Verdi, który swoje operę „Aroldo“ (przeistoczonego Stifellio) nie wahał się oddać na przedstawienie teatrom w Wenecji, Wiedniu i innym, dotąd nie pozwolił na przedstawienie jej alla Scala, bojąc się tej *Tomba* operowej, jakim mianem Medjolan się szczyci, bo wie dobrze, że opera tu wygwizdana zgubiona na zawsze przynajmniej we Włoszech i Francji, i nie chce popularności swojej jakkolwiek tu wielkiej na szwank wystawić. Otóż „Pelagio“, w surowym i poważnym stylu autora Westalki napisany, jest tu ciągle zimno przyjmowany. Od losu najgorszego zbawił go tylko precudny głos primadonny Franciszki Laffon, faworytki publiczności, którą znawcy mienią najpierwszą dziś żyjącą sopranistką pop. Cruvelli (od czasu zamężcia już nie występującej). Wspominam o tej operze, pewny, że niezadługo i w Warszawie się zjawi, gdzie niezapewni namiętną muzyką Verdi'ego będą umieli ocenić te nieporównane piękności muzyki mistrza, który najczęściej styl Rossiniego przechowuje. Im częściej się ją słyszy, témbardziej zachwyca. Włochowi jest za zimna, on tylko gustuje w muzyce wrzając jak wulkan. Marco d'Arienzo wziął przedmiot opery z historii Hiszpańskiej. Na początku VIIIgo wieku Hiszpanja od Maurów zajęta, pokładła nadzieję wybicia się z jarzma w przewodniku swoim Pelagio, który zdołał umknąć od rzezi po bitwie w Bezia.

W roku 718 po 8u latach niesłychanych poświęceń odzyskał Asturje i Leon, i królem mianowany od wdzięcznych towarzyszy, założył monarchję stanowiącą sławę i szczęście Hiszpanji. Arab Abdelaor namiestnik, mąż córki bohatera Bianca, ginie śmiercią haniebną, zamordowawszy żonę, której miłość ku nieprzyjacielowi kraju stanowi węzeł dramatyczny opery. Zmarowieni Tro-

w gromady dworzan, dojrzał on rzeczy jeszcze daleko ważniejszej. Oto dwóch saskich stało pomiędzy nimi i jeszcze ktoś, jeszcze ktoś trzeci, — któż to? — oto najukochańszy generał Baudycz w swojej własnej osobie. Kruki poczuły żér nowy dla siebie i zaczęły się już zlatywać pomału. Zapewne niedaleko gdzieś około zamku krążyły ich już całe stada. Lećcie, krążcie, zlatujcie się, — pomyślał Jerzy w milczeniu, — za małą chwilę znajdziecie tu czyste pole dla siebie. Lecz jeszcze chwilę. Dajcie mi skończyć moją robotę, zrzucić więzy do reszty, uderzyć w skrzydła i wznieść się swobodnie po nad te mury, których bodajbym nigdy nie widział na życiu!

Niebawem potem dano obiad. Przy obiedzie grała się jeszcze tem lepiej i jeszcze daleko ciekawiej rozpoczęta komedja. Wystąpiły już tutaj wszystkie osoby razem, przybyły nawet i nowe. Przybył jeszcze i chór starożytny, złożony z całego dworu hetmana i hetmanowej. Główny węzeł kabały, toczący się w górnych warsztwach populacji zamkowej, nie był już niewiadomy nikomu, — czegożto nie odgadną dworacy! Ale jak stoją do siebie obadwa współzawodnicy, — na którą

vatorem i oczekujący po raz trzeci w Medjolanie przedstawionego Macbetha Verdego, tej najbardziej natchnionej i dramatycznej z jego oper, nie radzi byli Ambrozjanie spokojniejszemi falami płynącej muzyce Mercadante. Aż oto jakby na karę Macbeth się zjawił ręka w rękę z śpiewaczką, która i u was pono w Lombardach nie była z wielkim przyklaskiem przyjęta, z p. Teresą Morandini, której świetne od natury dane zasoby głosowe zniweczy prawie brak talentu i ciepła uczuciowego. Pogwizdy dopiero teraz powoli zaczynają się zamieniać w oklaski częstsze w miarę, jak i śpiewaczka zdoła się zaznajamiać z olbrzymią sceną i wymagającą publicznością.

Wczoraj nareszcie dano po Flerji nowy (dla Medjolanu) balet *Dwie siostry* tegoż Viotti, z przymysłem, do którego może tylko Warszawa jest przyzwyczajona. Wystawne ubiory i dekoracje nie wyratowały z toni bezsensownego baletu, wybuchł hałas i lunęła burza sykań, że sądny dzień zdawał się za pasem. Za to sypały się oklaski, ile razy ulubiona pierwsza baletniczka Beretta, od kilku dni zamężna Vienna, ukazała się. Widzicie z wspomnionego, o ile teatr ważnym jest żywiołem w życiu Włocha i zwłaszcza medjolańczyka; nowe zjawisko w teatrze zajmuje go przedewszystkiem; krom baletu dano wczoraj operę *Pelagio*, dotąd małą publiczność ściągającego: dla nowego baletu olbrzymi kocioł Scali był przepelniony, dano wyrok a ten jest nieodwołalny, biedny balet od dziś z Włoch wygnany, bo upadł w *Scali*.

Na też deski najwłaściwiej świat teatralny znaczące wstąpi w niedalekiej przyszłości, jak rokuje, śpiewaczka nas bliżej odinnych obchodząca, Warszawianka panna Helena Zawiszanka. Nadzieję tę nastęrcza mi wiadomość co dopiero odebrana z Varese. Niedawno rozlepiano na rogach afisze owego teatru i tu w Medjolanie, bo Varese jest miejsce zjazdu jesiennego tutejszej arystokracji, i do Varese spieszą na opery i ztąd liczni ochotnicy koleją żelazną, nie nasyceni tylu przedstawieniami scenicznymi, których Medjolan dostarcza. Już trzy razy przedstawiano tam operę *Tutti in maschera*, za każdym razem teatr był natłoczony ciekawymi usłyszeć debutantkę polkę, której głos poprzednio z licznych akademji muzycznych był znany i w dziennikach pochlebnie oceniony. Głos silny panny Zawiszanki zwłaszcza na wielkiej scenie i w operach alla Verdi korzystnieby się wydał. Nowa primadonna tak się podobała, że ją po każdym kawalku wywołali, prawie za każdy frazes brawa dawali. Życzymy, żeby rodzaczce i nadal tak się powodziło, przedewszystkiem zaś ażeby nie zapominając o kraju, jemu talenta swoje poświęciła. Jak mało pochoptym jest Włoch do oklasków à tout prix, pokazują powyższe świeże przykłady, tém mniej jest pobłażającym, jeżeli ich ma udzielić ad una forestiera. Laffon musiała sobie dopiero krok za krokiem względy zyskiwać, bo głos podobał się, ale francuzka wymowa włoskiego języka bardzo razila. Tem większego i tém mniej podejrzanego

stronę przechyla się Zofja, — jakie są chęci rodziców, — było pozostawione domysłem. Ileż ztąd wróżb i obaw i niepewności! ile uśmiechów niewczesnych, pochlebstw rzuczonych naprózno, przymieśń śmiesznych i niedorzecznych! Ile zdradzieckich zmian w sercach — a ile fałszów na ustach! A wszystko to widział jak najdokładniej, — on tylko jeden rozumiał, — i on może jeden pragnął zakończyć czempredzję. Ale obiad się ciągnął długo, aż do znudzenia. Hetman, który podobno najmniej brał udziału w komedji, był dzisiaj w złotym humorze, nalewał się hojnie małmazją, niewolił gości i zgoła tak się zrosł z kielichem i krzesłem, jak gdyby wcale nie myślał kończyć tego obiadu, który był męką nieznośną dla jednych, ciekawą krotoczwilą dla drugich, a dla Jerzego zwierciadłem, w którym niestety dziś po raz pierwszy obaczył serca tych ludzi w ich naturalnej postaci, z którymi tyle lat strawił w takich bliskich stosunkach.

Skończył się wreszcie ten obiad, a biesiadnicy rozeszli się po komnatach. Jerzy już tylko pilnował hetmana, aby go mógł gdzieś podchwycić na osobności. Trudno to było z początku, bo jakby na złość w ciągłym był

tryumfu można winażować pannie Helenie Zawiszance.

Przed odjazdem violinistek Ferni, które powtórnie na Warszawę pojedą do Petersburga, zdarzył się smutny przypadek, który od przeszłego tygodnia tu dużo zajmuje. Siostry Ferni z Pomo były po koncertach w Radegondzie i Seali przedmiotem świetnych owacji ze strony tutejszej „złotej młodzieży.“ Powaby ich przynęciły niejednego ścigającego za niemi z północy do Ischji, z Neapolu po Alpy. Kompozytor Łazarew ogłosił tu pokilkakrotnie koncert, w którego programie „Błogość w raju“ i Przpomnienia poświęcone przednią grały rolę, ale projekt runął pomimo rozgłosu i afiszowania z przyczyn niewiadomych. Przed kilku laty zakochał się był szlachcic z Sycylii, Schiavoni, szalenie w starszej Ferni, Virginji w Neapolu, bardzo młody, bardzo bogaty i przystojny, ofiarował jej rękę, serce i majątek. Nie uwierzone w prawdziwość jego zamiarów i artystki z ojcem odjechały do Turynu; młodzieniec mniżej rezygnowany od owego kompozytora, który zaspokojony zdaje się po pierwszym niepowodzeniu lub więcej zakochany, pisze list za niemi a nie odebrawszy odpowiedzi, śpieszy sam do Medjolanu w trop za ukochaną. Tu w mieszkaniu jej, w hotelu alla bella Venezia, ponawia propozycje, ojciec decyzję zostawia córce, która oświadcza, że nigdy nie pójdzie za mąż, zaślubiwszy sztukę. Sycyljanin ognisty przewidywał zdaje się odpowiedź, wydobywa trzy listy i rzuciwszy je na łono Virginji, przebija się sam ostrym sztyletem. Przedwczoraj jeszcze był w niebezpieczeństwie życia. Jeżeli wyjdzie zdrów... ecquis erit modus? omnia vincit amor.

### WIADOMOŚCI ZAGRANICZNE

#### Telegramy.

**Paryż 6 listopada.** *Moniteur* donosi o przybyciu do Paryża i wprowadzeniu do gmachu inwalidów, wozu żalobnego Napoleona Igo, który jak wiadomo, został z rozkazu rządu angielskiego odnowiony i przesłany w darze rządowi francuzkiemu. Jenerał Burgoyne, który odwoził ten wóz, przemówił z uczuciem do księcia Napoleona, oddając mu tę szanowną pamiątkę.

Książę odpowiedział, że przyjmuje tę relikwje narodową w imieniu Cesarza, jako dowód, że Anglja pragnie zatrzyć bolesne pamiątki s. Heleny i jako zakład przyjaźni dwóch mocarstw i przymierza dwóch ludów.

Jego Ces. Wysokość przypomniał także, że obok armji angielskiej walczył w Krymie i dodał, że zachował dla tej armji najwyższy szacunek.

**Caen 5 listopada.** Dziś z rana odbyło się wykonanie wyroku śmierci na osobach morderców nieszczęśliwego jubilera Peschard. — Z dwóch skazanych na śmierć, Pascal i Graft, pierwszy w ostatnich chwilach stracił wszelką odwagę i siłę moralną i musiano go zawiesić na miejsce egzekucji. Graft przeciwnie okazał dużo

obłęzeniu. Przecież nakoniec pozostał przy nim tylko sam Baudycz, który nie zważając nic na to, że hetman kiwając się na tę stronę i ową już tylko jednym okiem patrzył na niego, prawil mu jakąś długą orację niemiecką. Biednego niemca, który przez cały przeciąg konfederacji był jakby bębniem bitym i rano i wieczór, zapewne teraz znowu gdzieś potłuczono: prosił więc prawdopodobnie swego dawnego dobrodzieja o zapomogę i ztąd miał tak wielką cierpliwość, że lubo go hetman nie a nic nie rozumiał i ciągle mu kazał rzecz rozpoczynać na nowo, on rozpoczynał i wciąż opowiadał. Tak się Jerzy domyślał, a może nawet podsłuchał. Jakoż widząc to, najpierw odszukał Denhoffa i dał mu znak potajemny, że mu chce coś powiedzieć. Ale w tem jakby się oba zmówili, bo Denhoff także go szukał w tej chwili. Jakoż on pierwszy chwycił go skwapliwie za rękę i rzekł mu:

— Kochany mój jenerale! przepraszam pana stokrotnie za moją ranniejszą nieufność. Mówiłem z panią Sieniawską w tej chwili i wiem już o wszystkim. Wiem nawet mniżej więcej, jak pan postąpiłeś ze Zosią. Cha, cha, cha! pan jesteś mistrzem nieporównanym. — Wszystko co mam, oddałbym za to, aby się

energji i wszedł śmiało na rusztowanie; doszedłszy do podnoża fatalnej maszyny, pożegnał publiczność, która tłoczyła się na plac egzekucji i uściskał kapelana, który go nie odstępował w ostatnich chwilach. (*Indep. Belge.*)

#### A U S T R J A.

**Wiedeń 3 listopada.** Wprowadzenie nowych gatunków pieniędzy, wchodzących w użycie od dnia 1 b. m. w całej rozciągłości Cesarstwa, jest jednym z niezmiernie ważnych środków dla naszych stosunków międzynarodowych i socjalnych w ogóle. Według ugody monetarnej, zawartej z państwami Związku celnego, a która ma wejść w wykonanie z dniem 1 stycznia 1859 r., Austrja w miejsce stopy 20 fl., wprowadziła stopę 21 fl. To przejście pociąga za sobą zupełną rewolucje we wszystkich monetach i ich stosunkach. Dawny system, w którym złoty reński, monety konwencyjnej, ważył 60 krajcarów, ustępuje miejsca systemowi dziesiątkowemu, według którego nowy złoty podzielony będzie na 100 nowo-krajcarów. Na pierwszy rzut oka łatwo ocenić wszystkie trudności, jakie w pierwszej chwili musi spotkać ten środek w drobnym handlu, w potrzebach domowych codziennych, w placach wszelkiego rodzaju, bo interessowanych w tej sprawie liczyć tu możemy na miljony.

Nowa stopa monetowa, nowe znaki reprezentujące wartość, nowe monety, są teraz wprowadzone i muszą utworzyć nowe stosunki. Bez zaprzeczenia drażliwy to niezmiernie środek, chcieli od jednego razu zmienić nawyknięcia i stosunki odwieczne, aby je zastąpić nowemi, opartemi na systemie dążącym do pewnej zasady jedności. — Ale nasz rząd uczynił przez to wielki krok naprzód, w zbliżeniu Austrji co do porządku materialnych interessów, do reszty Niemiec. Ta myśl jest bardzo chwalebna, bo ma za sobą rezultat praktyczny i niewątpliwie przyniesie szczęśliwe owoce dla dalszego rozwoju państwa. Pod tym względem obecny środek zasługuje bezwarunkowo na pochwałę, wyjąwszy tych, którzy stanowczo zaprzeczają potrzebie zbliżenia się do Niemiec. Mając już z resztą Niemiec wspólność cywilizacji, języka, literatury, historii, stosunki nasze z niemi muszą znacznie zostać ułatwionemi przez wspólność monety. Wprawdzie wszelkie nowości, szczególnie dotyczące stosunków wartości materialnych, muszą spotykać mnóstwo przesądów, widoków samolubnych, nędznych skrupułów; ale skoro się raz przewycięży trudność pierwszego przejścia, nowa stopa monety austrjackiej wyda niewątpliwie nader korzystne rezultaty. Równie prawdziwym jest, że ten ważny krok na drodze postępu, nie pozostanie odoobnionym. Zaraz w ślad za nim ma nastąpić ogłoszenie prawa w przedmiocie rzemiosł, ułożonego w duchu prawdziwie liberalnym, ze zniesieniem korporacji i majstrostw, dalej wolność handlowa, co wszystko stanowi jedyne reformy, jakie stawić można przeciw ciągle wzrastającej drożyznie artykułów pierwszej potrzeby. Sądząc o przyszłości według przeszłości, obawiać się należy że

panu wywdzięczyć; ależ mój panie Jerzy! śmiesznymby tylko był w oczach pańskich z moją dla pana pomocą. Nam wszystkim, jak jesteśmy u steru państwa, terminować u pana....

— Wieleby się dało o tem powiedzieć, — przerwał mu Jerzy, — ale nie czas po temu. Trzeba to skończyć, bo jak pan widzisz, samo pęknie ze siebie....

— Czy teraz kończyć? jakże to pan rozumiesz? a wszakżeż to potrzebuje czasu...

— Cha, cha, cha! panie hetmanie! zbierz się pan lepiej, bo cię nawet i do terminu nie przyjmę. Idźże pan prędko do Zosi i pal pan deklarację formalną, a to w ten moment i bez żadnego namysłu. Ja jednocześnie przy hetmanie zasiądę, a kiedy ja od niego odejdę, — uważaj pan, kiedy ja od niego odejdę, niech moje miejsce zajmie pan wojewoda i niech powtórzy hetmanowi to samo, co pan masz do powiedzenia Zosi. Co się potem dzieć będzie, nie moja rzecz, potrafcie już przecież skończyć bezemnie....

To rzekłszy, odstąpił prędko od Denhoffa i zbliżył się do Baudycza, siedzącego wciąż przy hetmanie, a schyliwszy się nad nim, rzekł głośno:

wielu przemysłowców zechce nadużywać przejścia do nowej stopy pieniężnej, aby podnieść ceny artykułów żywności ze szkodą konsumentów, a niczego więcej nie potrzeba, żeby zamknąć zupełnie dla cudzoziemców bramy Wiednia, który i tak już stał się najdroższem co do życia miastem stałego ładu Europy.

— W czasie ostatniej podróży lorda Redcliffe do Konstantynopola, na mocy wiadomości, które mieliśmy prawo uważać za pewne, utrzymywaliśmy wbrew wielu innym dziennikom, że szlachetny lord niedługo tam zabawi, i że jego podróż nie ma żadnego politycznego celu. Trzymaliśmy się stale tego zdania, chociaż ze wszystkich stron utrzymywano przeciwnie, wymieniając nawet ze szczegółami przedmiot missji dawnego ambassadora królowej angielskiej.

Teraz, kiedy lord Redcliffe opuścił Konstantynopol, sądźmy, że wypada nam wznowić ten przedmiot i powiedzieć, że według wiadomości, które mamy z bardzo poważnego źródła, ostatni pobyt ambassadora angielskiego w Konstantynopolu nie miał na celu ani wyspy Perim, ani żadnej innej sprawy politycznej, i tylko spowodowany był potrzebą uregulowania interessów prywatnych, które szlachetny lord wyjeżdżając poprzednio z Konstantynopola pozostawił w zawieszaniu. Chociaż niezwykle uprzejme i uroczyste przyjęcie, jakie lord Redcliffe znalazł u sułtana, mogło wzbudzić przypuszczenie, że w tem wszystkim może być jakiś cel polityczny, zapewnić nam jednak, że nietylko większa część kolegów dyplomatycznych lorda Redcliffe bez najmniejszego żalu widziała go opuszczającego posadę, na której przez pół wieku blisko rozwijał swoją energje nieco gwałtowną i wojowniczą, ale nawet, że Wysoka Porta cieszy się z jego odjazdu, w tym względzie, że przez to wybrnie z jakiego kłopotu, któryby jej niewątpliwie napędziły rady lorda Redcliffe. Bardzo naturalnie, że tak za powrotem jak i przy odjeździe, stary ten dyplomata traktowany był przez sułtana z szczególnemi względami, ale te manifestacje, których powody lepiej im są znane niż komubądź innemu, nie dziwiły, a tembardziej nie obrażały ani sir Henryka Bulwer, ani p. Thouvenel, jak to pewni nowiniarze utrzymywali.

— Ponawia się pogłoska o zamierzonym połączeniu ministerstwa handlu z ministerstwem skarbu, a ministerstwa oświecenia publicznego z ministerstwem spraw wewnętrznych. Możemy jednak zapewnić, że wieści te nie są dziś bardziej uzasadnione, jak wtedy, kiedy się po raz pierwszy dały słyszeć. (*Indep. Belge.*)

#### C H I N Y.

Donosiliśmy niedawno, że anglicy rozpoczęli operacje przeciw korsarzom na wodach chińskich. Doniesienia w tym przedmiocie przez *Gazette of London* mówią o bitwie między statkiem porucznika Levison Wildman i jedną wielką czunką chińską. Ta ostatnia rzuciła na anglików taką niezmierną masę smrodliwych materji i dymiących pocisków, że majtkowie zaledwie mogli wytrzymać za-

— Ej! męczysz też jenerale pana hetm ana bez najmniejszej litości. A godzi to się?

Zbudził się na to hetman i westchnął:

— Och! co mnie męczy, to męczy! A żeby mnie zabił, tak ani mi się śni nawet, o co mu chodzi....

Wstał tedy Baudycz i westchnął sobie z kolei. Ale go Jerzy pocieszył, szepnąwszy mu zaraz do ucha:

— Bądźno jenerał spokojny. Sukursy będą, ja je sam panu wyrobię, tylko się trza z tem zatrzymać do jutra rana.

Tak się go pozbył w ten moment i sam zasiadł na jego miejscu. Chciał hetman z apewne zadrzymać dopiero teraz na dobre, lecz widząc, że Jerzy siedzi i patrzy na niego, zapytał go:

— Cóż tam mój Jerzy?

— Jegomość sobie drzemiesz w najlepsze, rzekł na to Jerzy półgłosem, nachylając się trochę ku niemu, — a tutaj ważne rzeczy się dzieją.

(Dalszy ciąg nastąpi).

